

## **SUPER FINISH 23 PRO** AIRLESS HIGH-PRESSURE SPRAYING UNIT ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

DE EN FR IT

- DE -	Betriebsanleitung	2
- EN -	Operating manual	28
- FR -	Mode d'emploi	53
- ES -	Manual de instrucciones	79

## Traducción del manual de instrucciones original

### Índice

<b>1</b>	<b>INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD</b>	<b>80</b>	4.5	Primera puesta en servicio	
<b>2</b>	<b>NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PULVERIZACIÓN AIRLESS</b>	<b>81</b>	4.6	Limpieza de medios de conservación	88
2.1	Punto de inflamación	81	4.7	Purgar el aire del equipo (sistema hidráulico), si no se escucha el ruido de la válvula de admisión	88
2.2	Protección contra explosiones	81	<b>5</b>	<b>TÉCNICA DE PULVERIZACIÓN</b>	<b>89</b>
2.3	Peligro de explosión y de incendio durante trabajos de pulverización mediante focos de ignición	81	<b>6</b>	<b>MANEJO DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN</b>	<b>90</b>
2.4	Atención, riesgo de lesiones mediante el chorro de pulverizado	81	<b>7</b>	<b>INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO</b>	<b>90</b>
2.5	Asegurar la pistola de pulverización contra accionamiento involuntario	82	<b>8</b>	<b>LIMPIEZA DEL EQUIPO</b>	<b>91</b>
2.6	Retroceso de la pistola de pulverización	82	8.1	Limpieza del equipo por fuera	92
2.7	Caretas respiratorias para la protección contra vapores de disolventes	82	8.2	Filtro de aspiración	92
2.8	Evitar las enfermedades profesionales	82	8.3	Filtro de alta presión (accesorio)	92
2.9	Presión de servicio máxima	82	8.4	Limpieza de la pistola de pulverización Airless	93
2.10	Manguera de alta presión	82	<b>9</b>	<b>MANTENIMIENTO</b>	<b>93</b>
2.11	Carga electrostática (formación de chispas o llama)	82	9.1	Mantenimiento general	93
2.12	Utilización del equipo en obras y talleres	83	9.2	Manguera de alta presión	93
2.13	Ventilación de recintos durante trabajos de pulverización	83	<b>10</b>	<b>REPARACIONES EN EL EQUIPO</b>	<b>94</b>
2.14	Dispositivos de aspiración	83	10.1	Válvula de admisión	94
2.15	Puesta a tierra del objeto de pulverización	83	10.2	Válvula de escape	95
2.16	Limpieza del equipo con disolvente	83	10.3	Válvula reguladora de presión	95
2.17	Limpieza del equipo	83	10.4	Consumibles típicos	95
2.18	Trabajos o reparaciones en el equipamiento eléctrico	83	10.5	Procedimiento en caso de averías	96
2.19	Trabajos en los elementos de construcción eléctricos	83	<b>11</b>	<b>PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS</b>	<b>97</b>
2.20	Instalación en superficies irregulares	83	11.1	Accesorios para Super Finish 23 Pro	97
<b>3</b>	<b>SINOPSIS DE APLICACIÓN / DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO</b>	<b>84</b>	11.2	Lista de piezas de recambio Super Finish 23 Pro	100
3.1	Campos de aplicación	84	11.3	Lista de piezas de recambio filtro de alta presión (accesorio)	102
3.2	Material de recubrimiento	84	11.4	Lista de piezas de recambio depósito superior	102
3.2.1	Materiales de recubrimiento con sustancias accesorias de canto vivo	84	11.5	Lista de piezas de recambio Carro	103
3.2.2	Filtrado	84	11.6	Lista de piezas de recambio sistema de aspiración	103
3.3	Cuadros explicativos	85	Comprobación del equipo	104	
3.4	Configuración de la barra	86	Indicación importante respecto a la garantía del producto	104	
3.5	Datos técnicos	86	Advertencia para la eliminación de desechos	104	
<b>4</b>	<b>PUESTA EN SERVICIO</b>	<b>87</b>	Declaración de garantía	104	
4.1	Equipo con sistema de aspiración	87	Declaración de conformidad CE	104	
4.2	Equipo con depósito superior	87	Red de servicio técnico en Europa	108	
4.3	Manguera de alta presión y pistola de pulverización	87			
4.4	Conexión a la red de alimentación	87			

## 1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**¡Atención!** Lea todas las indicaciones de seguridad, advertencias, ilustraciones y datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.



El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios o daños graves. **Conserve todas las indicaciones y advertencias de seguridad cara al futuro.** El concepto de "herramienta eléctrica" contemplado en las indicaciones de seguridad se refiere tanto a las herramientas eléctricas que funcionan con corriente (con cable de alimentación) como a las que tienen batería (sin cable de alimentación).

### 1. Puesto de trabajo

- a) **Mantenga su área laboral limpia y ordenada.** El desorden y las áreas laborales sin iluminación pueden causar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión donde haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control sobre la herramienta eléctrica.

### 2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente, y no deberá modificarse de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefactores, hornillos y neveras.** Existe un elevado riesgo por descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto a tierra.
- c) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice incorrectamente el cable de conexión para transportar la herramienta eléctrica, para colgarla ni para desenchufar tirando de la toma de corriente. Mantenga alejados los cables de conexión de las fuentes de calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados

*aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- e) **Cuando no se pueda evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** El uso de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de descargas eléctricas.

### 3. Seguridad de personas

- a) **Esté siempre alerta, preste atención a lo que está haciendo y proceda conscientemente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar graves daños.
  - b) **Use indumentaria protectora personal y siempre gafas protectoras.** El uso de indumentaria protectora personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección de los oídos, según tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de lesiones.
  - c) **Evite una puesta en servicio accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la corriente o a la batería, empezar a usarla o transportarla.** Se pueden provocar accidentes si tiene el dedo puesto en el accionador mientras transporta la herramienta eléctrica o si el dispositivo está encendido al conectarlo a la corriente.
  - d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el equipo.** Las herramientas o llaves que se encuentran en las piezas giratorias de la herramienta eléctrica pueden provocar daños.
  - e) **No se sobreestime. Cuide de estar seguramente apostado y mantenga en todo momento el equilibrio.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - f) **Use indumentaria adecuada. No use ropa amplia o bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes que están en movimiento.** La ropa amplia, la bisutería o los cabellos largos pueden ser agarrados por las partes que están en movimiento.
  - g) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para las herramientas eléctricas, incluso cuando esté familiarizado con el uso frecuente de herramientas eléctricas.** Un manejo descuidado puede ocasionar lesiones graves en tan solo una fracción de segundo.
- ### 4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para**



su trabajo la herramienta eléctrica apropiada, así sus labores se desarrollarán de la mejor y más segura manera en el régimen de rendimiento indicado.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor está defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no permite su conexión o desconexión es peligrosa y deberá ser reparada.
- c) **Saque el enchufe de la toma a tierra o retire la batería extraíble antes de ajustar la configuración del dispositivo, cambiar piezas de los accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan que la herramienta eléctrica se active involuntariamente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso del equipo a personas que no están familiarizadas con él, o que no han leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son fuentes de peligros si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica y sus piezas con precaución. Asegúrese de que las piezas móviles del dispositivo funcionen correctamente y no estén atascadas, rotas ni dañadas, para que el funcionamiento de la herramienta eléctrica no se vea perjudicado. Deje en reparación las piezas de la herramienta eléctrica dañadas por el uso.** Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.
- f) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de aplicación, etc. conforme a lo especificado en estas instrucciones para este tipo de equipo especial, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a ser realizada.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines que las aplicaciones previstas, puede conducir a situaciones peligrosas.
- g) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo seguro ni controlar las herramientas eléctricas en situaciones inesperadas.

## 5. Service

- a) **Solo debe permitir que especialistas cualificados reparen la herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** Con ello prevalece la seguridad del equipo.
- b) **Si el cable de conexión de red de este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, o bien por una persona cualificada semejante, para evitar riesgos.**

## 2 NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PULVERIZACIÓN AIRLESS

Obsérvense estrictamente las normas de seguridad locales. Los requisitos técnicos de seguridad para la pulverización Airless se regulan entre otros en:

- a) Norma Europea "Equipos de pulverización de materiales de recubrimiento – Normas de seguridad" (EN 1953). Para el manejo seguro de los aparatos de pulverización de alta presión Airless se han de observar las siguientes normas de seguridad.

### 2.1 PUNTO DE INFLAMACIÓN



Pulverizar sólo materiales de recubrimiento con un punto de inflamación de 21°C o superior.

El punto de inflamación es la temperatura mínima con la que el material de recubrimiento produce vapores. Estos vapores son suficientes para formar una mezcla inflamable con el aire que está por encima del material de recubrimiento.

### 2.2 PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIONES



No utilizar el equipo en locales de fabricación que están bajo la ordenanza de protección contra explosión. La construcción del equipo no está protegida contra explosiones. No utilice el aparato en áreas con riesgo de explosión (zonas 0, 1 y 2). Áreas con riesgo de explosión son, por ejemplo, el lugar de almacenamiento de barnices y el entorno inmediato del objeto a recubrir. Coloque el aparato a una distancia de mín. 3 metros del objeto a recubrir.

### 2.3 PELIGRO DE EXPLOSIÓN Y DE INCENDIO DURANTE TRABAJOS DE PULVERIZACIÓN MEDIANTE FOCOS DE IGNICIÓN



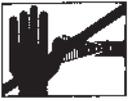
En el entorno no debe haber ningún foco de ignición, como p.ej. fuego de llama libre, fumar cigarrillos, cigarras y pipa, generación de chispas, alambres incandescentes, superficies calientes, etc.

### 2.4 ATENCIÓN, ¡RIESGO DE LESIONES MEDIANTE EL CHORRO DE PULVERIZADO



Atención, ¡riesgo de lesiones mediante inyección!  
No dirigir nunca la pistola de pulverización a personas y a animales.

## SINOPSIS DE APLICACIÓN



No utilizar nunca la pistola de pulverización sin protección contra contactos de chorro de pulverizado.

El chorro de pulverizado no debe llegar a tener contacto con ninguna región del cuerpo. La presión de pulverización elevada producida por las pistolas de pulverización puede causar graves lesiones. En el contacto con el chorro de pulverizado puede inyectarse material de recubrimiento a la piel. No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

## 2.5 ASEGURAR LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN CONTRA ACCIONAMIENTO INVOLUNTARIO

Siempre que se va a montar o desmontar la boquilla y al interrumpir el trabajo, se debe asegurar la pistola de pulverización, de manera que no pueda ser accionada.

## 2.6 RETROCESO DE LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN



Peligro

A alta presión de servicio, el apriete del gatillo libera una fuerza de retroceso de hasta 15 N. Si no está consciente de este efecto, se puede golpear la mano o perder el equilibrio, causando eventuales lesiones.

## 2.7 CARETAS RESPIRATORIAS PARA LA PROTECCIÓN CONTRA VAPORES DE DISOLVENTES

Ponerse una careta protectora respiratoria durante los trabajos de pulverización. Poner a disposición del operario una careta protectora respiratoria.

## 2.8 EVITAR LAS ENFERMEDADES PROFESIONALES

Para proteger la piel se necesitan especialmente ropa protectora, guantes y, si es necesario, crema cutánea de protección. Observar las prescripciones de los fabricantes respecto a los materiales de recubrimiento, disolventes y detergentes durante la preparación, el procesamiento y la limpieza del equipo.

## 2.9 PRESIÓN DE SERVICIO MÁXIMA

La presión de servicio admitida por la pistola de pulverización y sus accesorios, los accesorios del equipo y la manguera de alta presión no debe ser inferior a la presión de servicio máxima de 25 MPa (250 bar) indicada en el equipo.

## 2.10 MANGUERA DE ALTA PRESIÓN



Peligro

Atención, ¡riesgo de lesiones mediante inyección! Como consecuencia de desgaste, dobleces y un uso inapropiado se pueden formar fugas en la manguera de alta presión. A través de una fuga se puede inyectar líquido en la piel.

- Comprobar atentamente la manguera de alta presión antes de cada uso.
- Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada.
- ¡No repare nunca usted mismo una manguera de alta presión defectuosa!
- Evitar doblarla o plegarla demasiado, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.
- **No pasar por encima** de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes.
- No tirar nunca de la manguera de alta presión para desplazar el equipo.
- No torcer la manguera de alta presión.
- No sumergir la manguera de alta presión en disolventes. Limpiar el exterior únicamente con un paño empapado.
- Tender la manguera de alta presión de manera que no pueda representar un riesgo de tropiezo.



Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de WAGNER.

## 2.11 CARGA ELECTROSTÁTICA (FORMACIÓN DE CHISPAS O LLAMA)



Peligro

A raíz de la velocidad de circulación del material de recubrimiento durante la pulverización, pueden eventualmente producirse cargas electrostáticas en el equipo. Éstas pueden dar lugar a formación de chispas o llama al descargarse. Por eso es necesario que el aparato esté siempre conectado a tierra a través de la instalación eléctrica. La conexión debe realizarse a través de una caja de enchufe conectada a tierra de debida forma.

La carga electrostática de la pistola de pulverización y la manguera de alta presión se descarga a través de la manguera de alta presión. Por esa razón, la resistencia eléctrica entre los empalmes de la manguera de alta presión debe ser igual o menor a un megohmio.

## 2.12 UTILIZACIÓN DEL EQUIPO EN OBRAS Y TALLERES

Conexión a la red de alimentación sólo a través de un punto de alimentación especial con un dispositivo protector contra corriente defectuosa con  $INF \leq 30 \text{ mA}$ .

## 2.13 VENTILACIÓN DE RECINTOS DURANTE TRABAJOS DE PULVERIZACIÓN

Proveer una suficiente ventilación para la evacuación segura de los vapores de disolvente.

## 2.14 DISPOSITIVOS DE ASPIRACIÓN

Estos se construirán conforme a las prescripciones locales de los usuarios del aparato.

## 2.15 PUESTA A TIERRA DEL OBJETO DE PULVERIZACIÓN

El objeto de pulverización a recubrir debe estar puesto a tierra (Las paredes de edificios están por regla general puestas a tierra de natural manera.)

## 2.16 LIMPIEZA DEL EQUIPO CON DISOLVENTE

 <p><b>Peligro</b></p>	<p>Al limpiar el equipo con disolvente no se debe pulverizar o bombear a un recipiente con orificio pequeño (ojo de barril). Peligro de formación de una mezcla de gas/aire explosiva. El recipiente deberá estar puesto a tierra.</p>
---	--

## 2.17 LIMPIEZA DEL EQUIPO

 <p><b>Peligro</b></p>	<p>¡Peligro de cortocircuito mediante agua infiltrada! No pulverizar nunca el aparato con detergente o vapor detergente de alta presión.</p>
---	--

## 2.18 TRABAJOS O REPARACIONES EN EL EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO

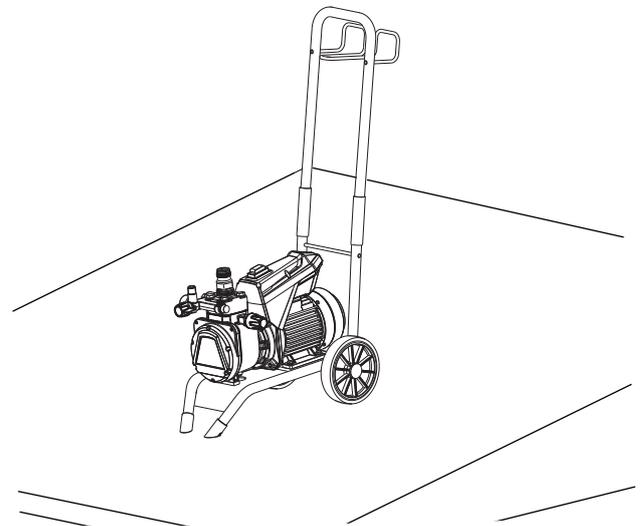
Disponer su ejecución únicamente por un electricista competente. No se asume ninguna responsabilidad por la instalación inadecuada.

## 2.19 TRABAJOS EN LOS ELEMENTOS DE CONSTRUCCIÓN ELÉCTRICOS

Antes de proceder a cualquier trabajo, extraer la clavija de red de la caja de enchufe.

## 2.20 INSTALACIÓN EN SUPERFICIES IRREGULARES

La parte frontal del equipo debe estar dirigida hacia abajo para evitar cualquier resbalamiento. Sobre fondos inclinados, ya que tiende a moverse mediante vibraciones.



### 3 SINOPSIS DE APLICACIÓN / DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

#### 3.1 CAMPOS DE APLICACIÓN

Super Finish 23 Pro es un equipo de pulverización a alta presión accionado eléctricamente que se emplea para la pulverización sin aire (airless) de diversos materiales de recubrimiento. Es también adecuado para operar el rodillo de pintura abastecido interiormente, que está a disposición en el programa de accesorios.

El Super Finish 23 Pro puede utilizarse tanto en los talleres, como también en las obras.

El rendimiento del Super Finish 23 Pro está previsto para permitir el procesamiento de pinturas de dispersión para objetos pequeños y medianos en el sector interior.

En el ámbito del barnizado, el aparato es apropiado para todos los trabajos usuales, p.ej.:

Puertas, marcos de puerta, barandillas, muebles, revestimientos de madera, cercas, radiadores y piezas de acero.

Para trabajos de barnizado se recomienda utilizar un depósito superior.

#### 3.2 MATERIAL DE RECUBRIMIENTO

##### Materiales de recubrimiento procesables

Dispersiones, pinturas látex, lacas y pinturas diluibles con agua y que contienen disolvente, materiales de recubrimiento bicomponentes.

El procesamiento de otros materiales de recubrimiento se deberá consultar a la empresa WAGNER, ya que esto puede perjudicar la durabilidad y también la seguridad del equipo.

	Preste atención a la calidad Airless de los materiales de recubrimiento a procesar.
--	---

El equipo permite el procesamiento de materiales de recubrimiento con una viscosidad de hasta 20.000 mPas. Si el rendimiento de la pulverización disminuye demasiado al pulverizar materiales de recubrimiento de alta viscosidad, estos se tendrán que diluir conforme a las indicaciones del fabricante.

Agitar bien el material de recubrimiento antes de proceder al trabajo.

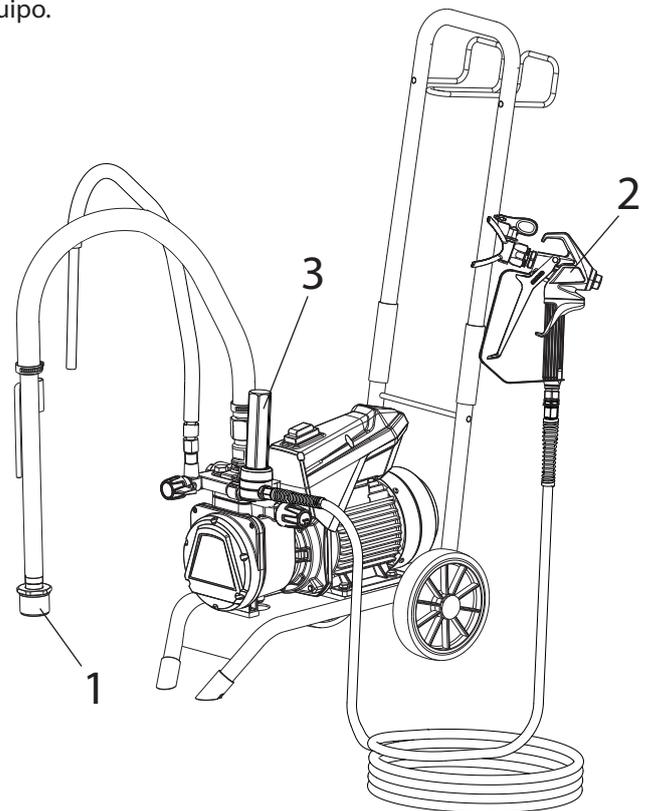
	¡Atención! Al remover los materiales de recubrimiento, especialmente con un mecanismo agitador accionado a motor, prestar atención a que no se formen burbujas. Las burbujas dificultan la pulverización, y pueden también interrumpir el funcionamiento.
--	---

#### 3.2.1 MATERIALES DE RECUBRIMIENTO CON SUSTANCIAS ACCESORIAS DE CANTO VIVO

Estas partículas ejercen en válvulas y boquillas, pero también en la pistola de pulverización, un elevado efecto de desgaste, que merma considerablemente la vida útil de estos consumibles.

#### 3.2.2 FILTRADO

Para un funcionamiento sin desperfectos es necesario un filtrado eficiente. Para este fin el equipo está provisto de un filtro de aspiración (Pos. 1), y un filtro insertable en la pistola de pulverización (Pos. 2). Se recomienda urgentemente controlar con regularidad el deterioro o ensuciamiento de estos filtros. Un filtro de alta presión (Pos. 3) disponible como accesorios amplía la superficie del filtro y hace más fácil el trabajo con el equipo.

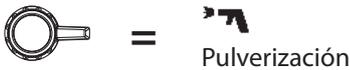


Encontrará información detallada sobre el funcionamiento de nuestros dispositivos y los distintos métodos de aplicación en

<https://go.wagner-group.com/technology>

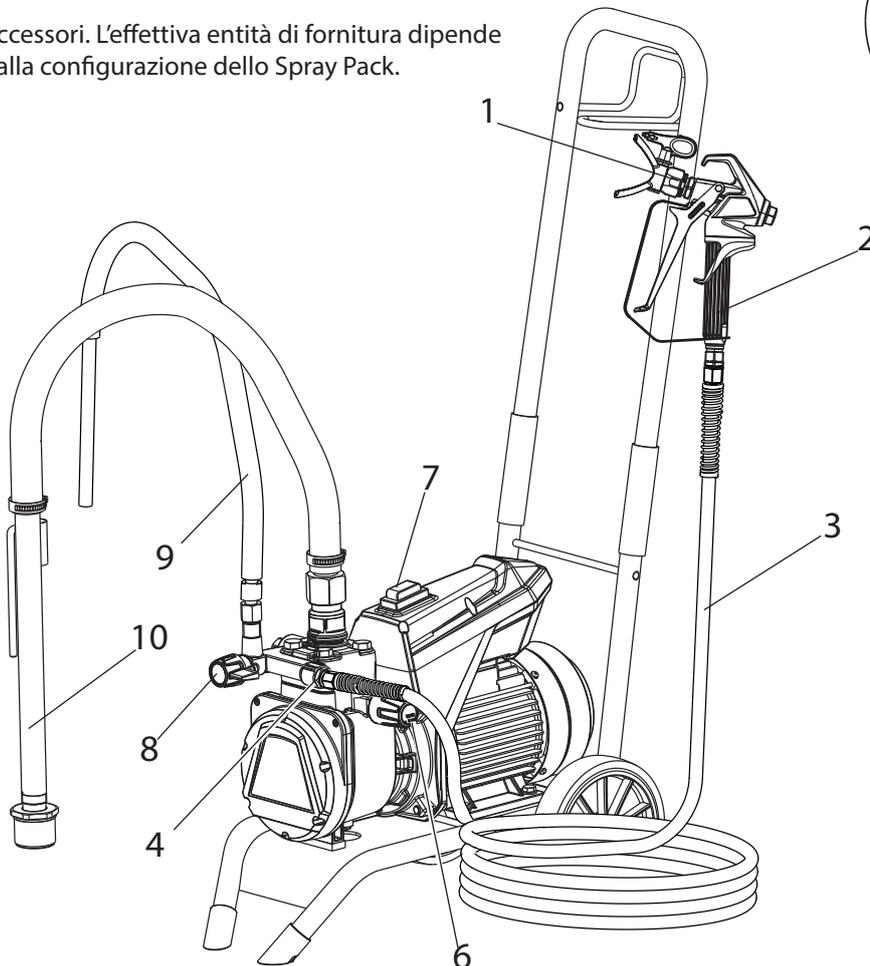
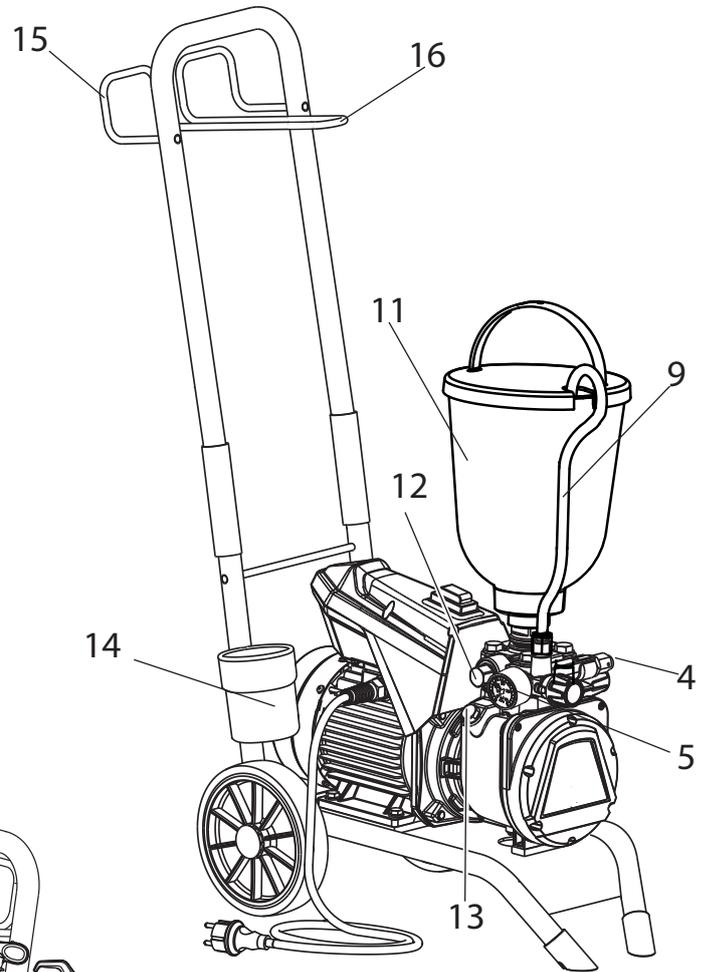
### 3.3 CUADROS EXPLICATIVOS

- 1 Soporte de boquilla con boquilla\*
- 2 Pistola de pulverización\*
- 3 Manguera de alta presión\*
- 4 Empalme para manguera de alta presión
- 5 Manómetro\*
- 6 Válvula reguladora de presión
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Válvula de despresurización



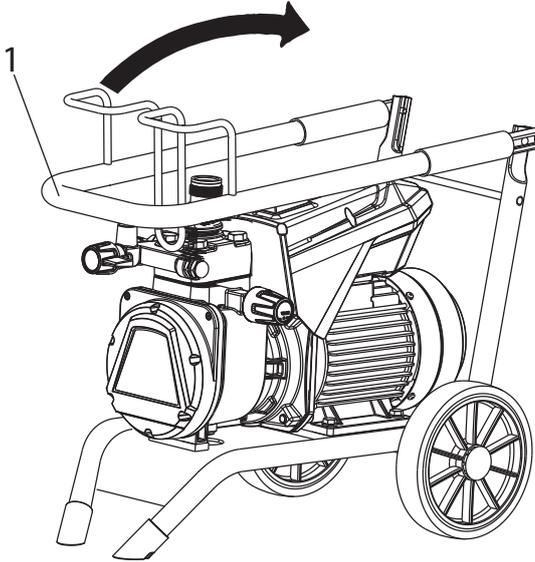
- 9 Tubo de retorno\*
- 10 Tubo de aspiración\*
- 11 Depósito superior\*
- 12 Válvula de escape
- 13 Varilla indicadora del nivel de aceite
- 14 Recipiente de limpieza
- 15 Soporte de manguera
- 16 Soporte para pistola
- 17 Bolsa para herramientas (sin ilustración)

\*Accessori. L'effettiva entità di fornitura dipende dalla configurazione dello Spray Pack.

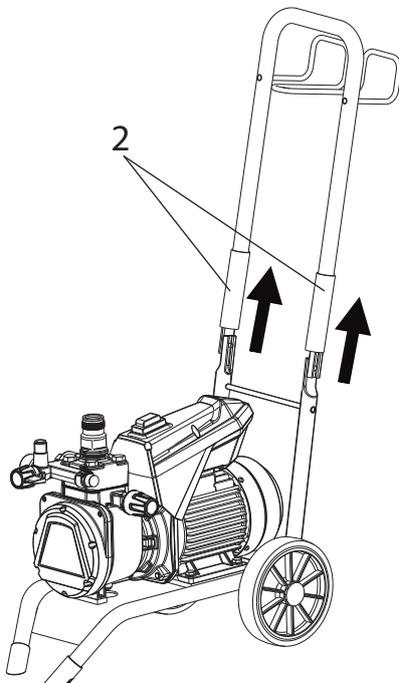


### 3.4 CONFIGURACIÓN DE LA BARRA

Pliegue la barra (1) hacia arriba (los manguitos caen hacia abajo y fijan la barra en la posición final).



Deslice los manguitos hacia arriba (2) para poder volver a plegar la barra según sea necesario.



### Transporte en el vehículo

Asegurar el equipo en el vehículo con medios de sujeción adecuados.

El equipo puede en caso necesario colocarse al lado. Cuidar aquí de no dañar ningún elemento de montaje posterior. Atención: ¡Restos de pintura o disolvente pueden salir por las uniones a rosca!

### 3.5 DATOS TÉCNICOS

Tensión:	230 - 240 Volt ~, 50 Hz
Puesta de fusibles:	16 A lento
Cable de conexión:	6 m longitud, 3x1,5 mm <sup>2</sup>
Consumo de corriente máx.:	7,0 A
Clase de protección:	IP 54
Capacidad de absorción aparato:	1,3 kW
Presión de servicio máx.:	25 MPa (250 barios)
Intensidad volumétrica máx.:	2,6 l/min
Intensidad volumétrica a 12 MPa (120 barios) con agua:	2,3 l/min
Temperatura máx. del material de recubrimiento:	43 °C
Viscosidad máx.:	20.000 mPas
Peso de bomba vacía:	27 kg
Capacidad de llenado de aceite hidráulico:	1,3 litros
Carcasa hidráulica	1,3 litros
Engranaje (Grasa)	45 g
Vibración máx. de la pistola de pulverización:	menor que 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nivel de presión sonora máx.:	75 dB (A)*

\* Punto de medición: Distancia 1 m al lado del equipo y 1,60 m sobre el suelo, presión de servicio 12 MPa (120 barios), suelo antiacústico

## 4 PUESTA EN SERVICIO



Antes de la puesta en marcha, presione desde arriba la válvula de entrada de la entrada de materiales de recubrimiento (4). De este modo se asegurará de que la válvula no esté bloqueada ni pegada.

### 4.1 EQUIPO CON SISTEMA DE ASPIRACIÓN

1. Prestar atención a superficies estanqueizantes limpias en los empalmes. Fijarse en que la entrada roja (1) esté asignada a la entrada de material de recubrimiento (4).
2. Enroscar la tuerca tapón (2) del tubo de aspiración (3) a la entrada de material de recubrimiento (4) con la llave adjuntada (41 mm) y apretar bien.
3. Enroscar la tuerca tapón (5) de la manguera de retorno (6) al empalme (7) (llave de boca 22 mm).

### 4.2 EQUIPO CON DEPÓSITO SUPERIOR

1. Prestar atención a superficies estanqueizantes limpias en los empalmes. Fijarse en que la entrada roja (1) esté asignada a la entrada de material de recubrimiento (4).
2. Enroscar la tuerca tapón (5) de la manguera de retorno (6) en el empalme (7).
2. Atornillar el depósito superior (8) a la entrada de material de recubrimiento (4) y apretar bien.

### 4.3 MANGUERA DE ALTA PRESIÓN Y PISTOLA DE PULVERIZACIÓN

1. Enroscar la manguera de alta presión (9) en el empalme de manguera.
2. Atornillar la pistola de pulverización (10) en la manguera de alta presión.
3. Apretar bien todas las tuercas tapón en la manguera de alta presión, para que no salga material de recubrimiento.
4. Enroscar, alinear y apretar el soporte de boquilla con la boquilla elegida en la pistola de pulverización (véase también instrucciones de la pistola de pulverización/soporte de boquilla).



Atención

Para destornillar la manguera de alta presión del empalme de manguera, contrarretener con llave de 22 mm.

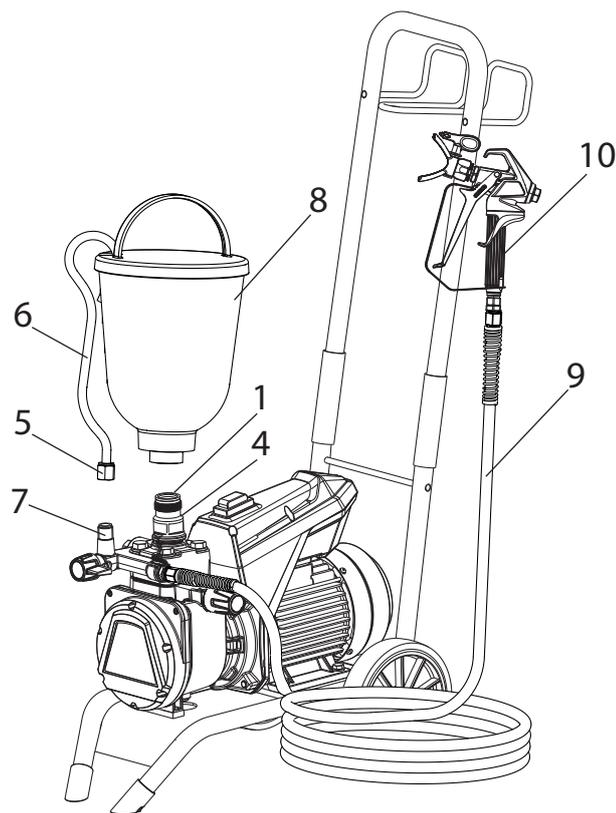
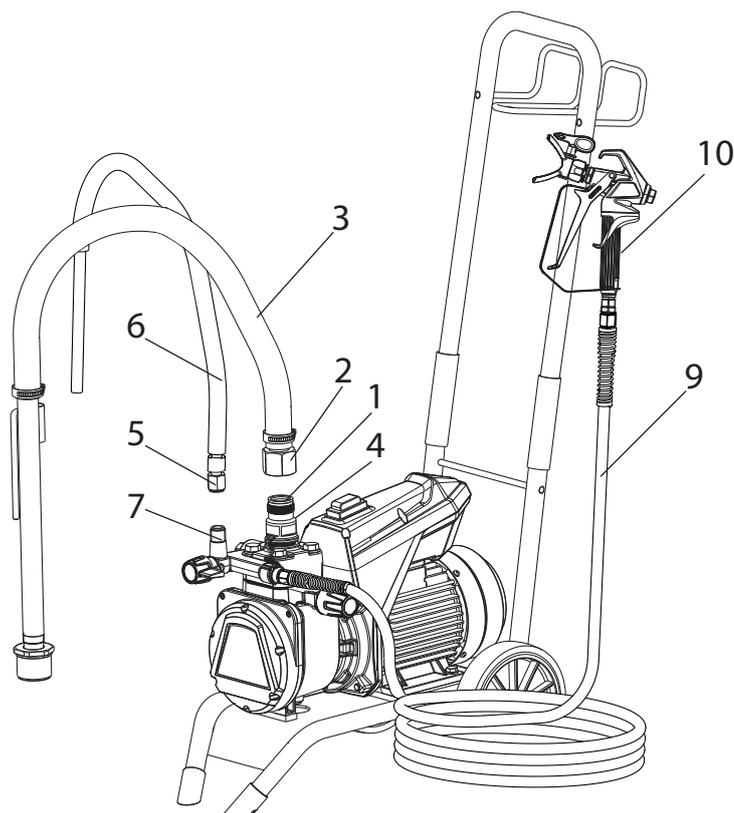
### 4.4 CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN



Atención

La conexión debe realizarse siempre a través de una caja de enchufe con contacto protector a tierra con dispositivo protector contra corriente defectuosa (fusible FI), debidamente puesta a tierra.

Antes de conectar a la red de alimentación, prestar atención de que la tensión de red coincida con los datos indicados en la placa de características del equipo.



#### 4.5 PRIMERA PUESTA EN SERVICIO LIMPIEZA DE MEDIOS DE CONSERVACIÓN

##### Equipo con sistema de aspiración

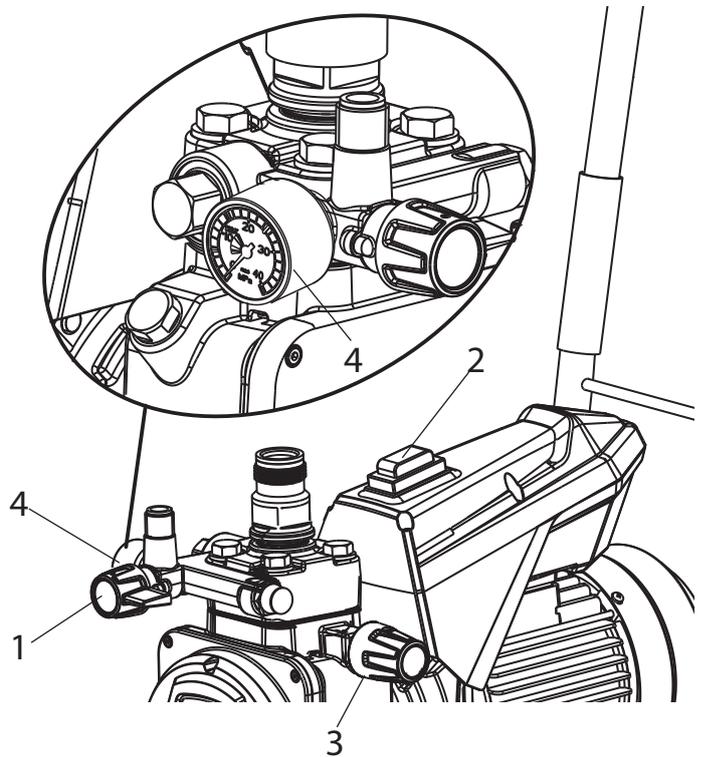
1. Sumergir el sistema de aspiración en un depósito lleno con agente limpiador (se recomienda agua).

##### Equipo con depósito superior

2. Llenar agente limpiador en el depósito superior (se recomienda agua).
3. Ponga la válvula de despresurización (Pos. 1) en "C" (Circulación).
4. Encienda el dispositivo con el interruptor de apagado/encendido (2) (Pos. I).
5. Luego girar el botón regulador de presión (3) a la **derecha**, hasta el tope.
6. Esperar hasta que el agente limpiador salga por la manguera de retorno.
7. Girar el botón regulador de presión (3) aprox. una vuelta atrás.
8. Ponga la válvula de despresurización (1) en "A" (Pulverización). La presión se forma en la manguera de alta presión (visible en el manómetro (4)).
9. Dirigir la boquilla de la pistola de pulverización a un recipiente colector abierto y apretar el gatillo de la pistola de pulverización.
10. La presión se incrementa girando el botón regulador de presión (3) a la **derecha**. Ajuste aprox. 10 MPa (100 barios) en el manómetro.
11. Pulverizar agente limpiador fuera del equipo durante 1-2 min (~5 litros) a un recipiente colector abierto.

#### 4.6 PURGAR EL AIRE DEL EQUIPO (SISTEMA HIDRÁULICO), SI NO SE ESCUCHA EL RUIDO DE LA VÁLVULA DE ADMISIÓN

1. Encienda el dispositivo con el interruptor de apagado/encendido (2) (Pos. I).
2. Girar el botón regulador de presión (3) **tres vueltas** a la **izquierda**, hasta el tope.
3. Ponga la válvula de despresurización (Pos. 1) en "C" (Circulación). El sistema hidráulico da salida al aire. Dejar conectado el aparato unos dos a tres minutos.
4. Luego girar el botón regulador de presión (3) a la **derecha**, hasta el tope.
5. Caso contrario, repetir los pasos 2 a 4.



#### 4.7 PONER EL EQUIPO EN MARCHA CON MATERIAL DE RECUBRIMIENTO

##### Equipo con sistema de aspiración

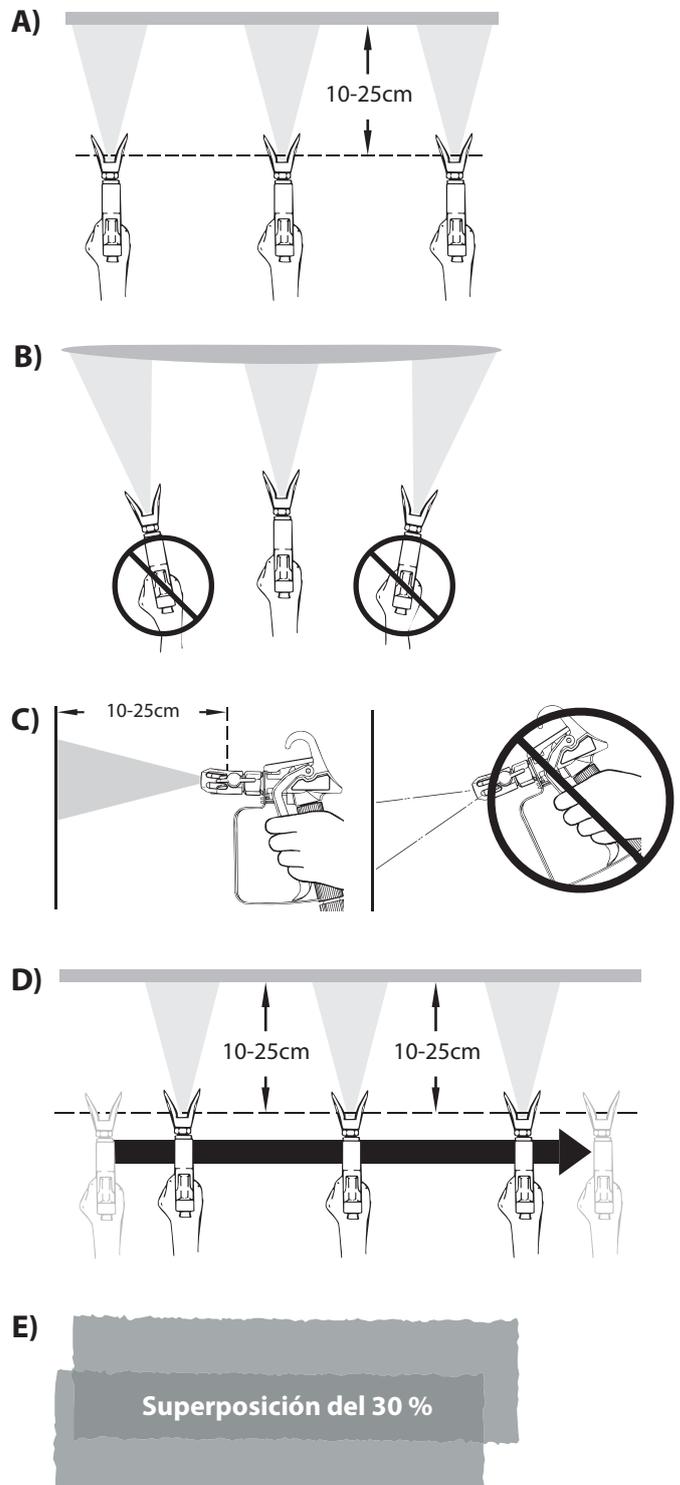
1. Sumergir el sistema de aspiración en un recipiente relleno con material de recubrimiento.

##### Equipo con depósito superior

2. Llenar material de recubrimiento en el depósito superior.
3. Ponga la válvula de despresurización (Pos. 1) en "C" (Circulación).
4. Encienda el dispositivo con el interruptor de apagado/encendido (2) (Pos. I).
5. Luego girar el botón regulador de presión (3) a la **derecha**, hasta el tope. Cuando el ruido de las válvulas cambia, el equipo está purgado de aire y aspira material de recubrimiento.
6. Si el material de recubrimiento sale por la manguera de retorno, girar el botón regulador de presión (3) aprox. una vuelta atrás.
7. Ponga la válvula de despresurización (1) en "A" (Pulverización). La presión se forma en la manguera de alta presión (visible en el manómetro (4)).
8. Accionar la pistola de pulverización y pulverizar a un recipiente colector abierto, para purgar el resto de agente limpiador del equipo. Cerrar la pistola de pulverización una vez que sale material de recubrimiento por la boquilla.
9. Ajustar la presión de pulverización girando el botón regulador de presión (3).
10. El equipo está disponible para pulverizar.

## 5 TÉCNICA DE PULVERIZACIÓN

- La clave de un resultado excelente es un recubrimiento uniforme de toda la superficie. Mueva el brazo a una velocidad constante y sujete la pistola de pulverización siempre en la misma posición sobre la superficie. La distancia ideal entre la boquilla de pulverización y la superficie es de 30 cm aproximadamente. (Fig. A)
- Sujete la pistola de pulverización en paralelo a la superficie. Siga el movimiento con todo el brazo y no con la muñeca. (Fig. B)
- Sujete la pistola de pulverización en ángulo recto con respecto a la superficie. De lo contrario, el recubrimiento quedará más grueso en uno de los extremos que en el otro. (Fig. C)
- Una vez que haya empezado el movimiento, pulse el gatillo. Antes de finalizar el movimiento, suelte el gatillo. (Fig. D) Intente evitar las interrupciones mientras esté pulverizando una misma superficie.
- Deje que cada tira continua se superponga en un 30 % aproximadamente. De esta forma, creará un recubrimiento uniforme. (Fig. E)
- Con el objetivo de minimizar la niebla de pulverización, utilice el ajuste presión más bajo posible con el que pueda obtener el patrón de pulverización deseado.
- Para obtener superficies con acabados especialmente buenos, WAGNER ofrece en su programa de ventas accesorios especiales, p.ej. las boquillas FineFinish. Su proveedor WAGNER le asesorará complacido.



## 6 MANEJO DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN

El aparato está equipado con una manguera de alta presión especialmente adecuada para bombas de membrana.



**Peligro**

Riesgo de lesiones mediante manguera de alta presión con fugas. Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada. ¡No repare nunca usted mismo una manguera de alta presión defectuosa!

La manguera de alta presión se tiene que manejar con cuidado. Evitar doblarla o plegarla demasiado, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.

**No pasar por encima** de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes. No tirar nunca de la manguera de alta presión para desplazar el equipo.

Prestar atención a que la manguera de alta presión no se pueda torcer. Esto se puede evitar utilizando una pistola de pulverización Wagner con articulación giratoria y un tambor de manguera.



Para el manejo de la manguera de alta presión durante trabajos en andamios se ha comprobado como más ventajoso, dirigir la manguera siempre por la **parte exterior** del andamio.



En mangueras de alta presión viejas aumenta el riesgo de defectos. Wagner recomienda sustituir la manguera de alta presión al cabo de 6 años.



Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de WAGNER.

## 7 INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO

1. Ponga la válvula de despresurización en "0" (Circulación).
2. Apagar el equipo (posición 0).
3. Apretar el gatillo de la pistola de pulverización, para descargar la presión de la manguera de alta presión y de la pistola de pulverización.
4. Asegurar la pistola de pulverización, véase manual de instrucciones de la pistola de pulverización.
5. Sacar la boquilla del soporte de boquilla y ponerla en un recipiente pequeño con agente limpiador adecuado.
6. Dejar sumergido el sistema de aspiración en el material de recubrimiento o sumergirlo en el agente limpiador correspondiente. El filtro de aspiración y el equipo no deben desecarse.
7. Tapar el depósito de material, para impedir la desecación de la pintura.



Al emplear materiales de recubrimiento de secado rápido o bicomponentes, lavar el equipo a fondo con agente limpiador adecuado, sin falta dentro del tiempo de procesamiento, ya que de otro modo el lavado del equipo puede causar mucho gasto.

## 8 LIMPIEZA DEL EQUIPO

La limpieza es la más segura garantía para un funcionamiento sin desperfectos. Después de terminar los trabajos de pulverización, limpiar el equipo. De ninguna manera deben secarse y quedar restos de material de recubrimiento pegados en el equipo. El agente limpiador utilizado para la limpieza (sólo con un punto de inflamación superior a 21 °C) debe corresponder al material de recubrimiento.

	Con materiales de recubrimiento solubles en agua, el agua caliente favorece la limpieza.
--	--

- Asegurar la **pistola de pulverización**, véase manual de instrucciones de la pistola de pulverización. Desmontar y limpiar la boquilla y el soporte de boquilla.
- **Equipo con sistema de aspiración**
  1. Ponga la válvula de despresurización en "0" (Circulación).
  2. Encienda el dispositivo con el interruptor de apagado/encendido (Pos. I).
  3. Quitar el tubo de aspiración del depósito de material. La manguera de retorno permanece encima del depósito de material, hasta que apenas salga todavía material de recubrimiento.
  4. Sumergir el sistema de aspiración en un agente limpiador adecuado.
  5. Girar atrás la válvula reguladora de presión para ajustar una presión de pulverización mínima.
  6. Ponga la válvula de despresurización en "P" (Pulverización).
  7. Apretar el gatillo de la pistola de pulverización, para bombear el resto de material de recubrimiento del depósito superior, de la manguera de alta presión y de la pistola de pulverización a un recipiente abierto (eventualmente aumentar lentamente la presión en la válvula reguladora de presión, para obtener un mayor transporte de material).

	Para materiales de recubrimiento que contienen disolvente, el recipiente deberá estar puesto a tierra.
--	--

	¡Cuidado! ¡No bombear o pulverizar en recipientes con orificio pequeño (ojo de barril)! Véase Normas de seguridad.
--	--

8. Ponga la válvula de despresurización en "0" (Circulación).
9. Bombear agente limpiador adecuado en la circulación durante algunos minutos.

	El efecto de limpieza será mayor, si la pistola de pulverización se abre y cierra alternadamente.
--	---

10. Ponga la válvula de despresurización en "P" (Pulverización).
11. Bombear el resto de agente limpiador a un recipiente abierto, hasta vaciar el equipo.
12. Ponga la válvula de despresurización en "0" (Circulación).
13. Apagar el equipo (posición 0).

• **Equipo con depósito superior**

1. Poner el selector multifunción en "0" (Circulación - ON).
2. Encienda el dispositivo con el interruptor de apagado/encendido (Pos. I).
3. Girar atrás la válvula reguladora de presión para ajustar una presión de pulverización mínima.
4. Ponga la válvula de despresurización en "P" (Pulverización).
5. Apretar el gatillo de la pistola de pulverización, para bombear el resto de material de recubrimiento del depósito superior, de la manguera de alta presión y de la pistola de pulverización a un recipiente abierto (eventualmente aumentar lentamente la presión en la válvula reguladora de presión, para obtener un mayor transporte de material).

	Para materiales de recubrimiento que contienen disolvente, el recipiente deberá estar puesto a tierra.
--	--

	¡Cuidado! ¡No bombear o pulverizar en recipientes con orificio pequeño (ojo de barril)! Véase Normas de seguridad.
--	--

6. Llenar agente limpiador adecuado en el depósito superior.
7. Ponga la válvula de despresurización en "0" (Circulación).
8. Bombear agente limpiador adecuado en la circulación durante algunos minutos.
9. Ponga la válvula de despresurización en "P" (Pulverización).
10. Bombear el resto de agente limpiador a un recipiente abierto, hasta vaciar el equipo.
11. Ponga la válvula de despresurización en "0" (Circulación).
12. Apagar el equipo (posición 0).

LIMPIEZA DEL EQUIPO

**8.1 LIMPIEZA DEL EQUIPO POR FUERA**

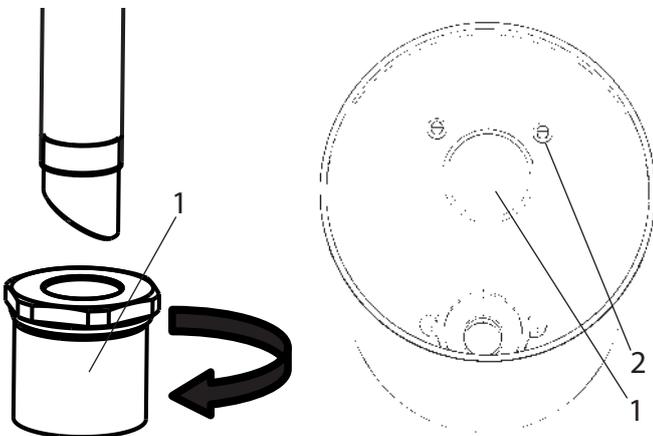
 <b>Peligro</b>	<p>Extraer primero la clavija de red de la caja de enchufe.                  ¡Peligro de cortocircuito mediante agua infiltrada!                  No pulverizar nunca el aparato con detergente o vapor detergente de alta presión.</p>
--	---

 <b>Peligro</b>	<p>No sumergir la manguera de alta presión en disolventes. Limpiar el exterior únicamente con un paño empapado.</p>
--	---

Limpiar el equipo por fuera con un paño empapado con agente limpiador adecuado.

**8.2 FILTRO DE ASPIRACIÓN**

	<p>Los filtros limpios garantizan siempre máxima cantidad transportada, presión de pulverización constante y un correcto funcionamiento del aparato.</p>
---	--



**Sistema de aspiración**

Equipo con sistema de aspiración

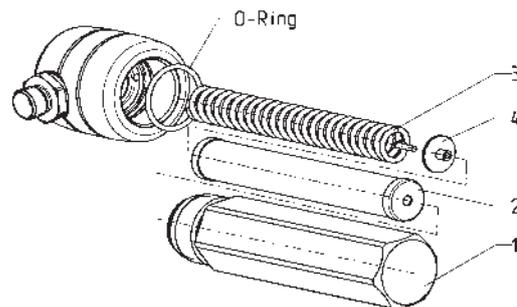
1. Desenroscar el filtro (Pos. 1) del tubo de aspiración.
2. Limpiar o sustituir el filtro.  
Ejecutar la limpieza con un pincel duro y el respectivo agente limpiador.

Equipo con depósito superior

1. Aflojar los tornillos (2) con un atornillador.
2. Levantar y quitar el filtro rondel (1) con un atornillador.
3. Limpiar o sustituir el filtro rondel.  
Ejecutar la limpieza con un pincel duro y el respectivo agente limpiador.

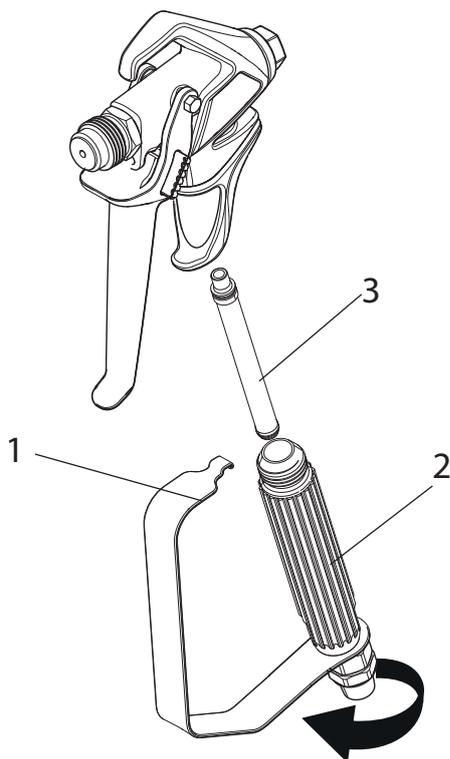
**8.3 FILTRO DE ALTA PRESIÓN (ACCESORIO)**

1. Desconectar el aparato – Poner el selector multifunción en **0** (OFF).
2. Abrir el filtro de alta presión y limpiar suplemento del filtro como sigue:
3. Desatornillar la caja de filtro (1) con la mano.
4. Sacar el cartucho filtrante (2) y quitar el resorte de apoyo (3).
5. Limpiar todas las piezas con agente limpiador apropiado. Si se dispone de aire comprimido – soplar el cartucho filtrante y el resorte de apoyo.
6. Durante el montaje del filtro prestar atención al correcto asiento de la arandela de apoyo (4) en el cartucho filtrante, y controlar que el anillo toroidal en la caja de filtro no esté dañado.
7. Enroscar la caja de filtro con la mano hasta el tope (una fuerza de apriete elevada dificultará cualquier desmontaje ulterior).



## 8.4 LIMPIEZA DE LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN AIRLESS

1. Lavar el interior de la pistola de pulverización Airless a presión de servicio baja con agente limpiador adecuado.
2. Limpiar a fondo la boquilla con agente limpiador detergente adecuado, de manera que no quede ningún resto de material de recubrimiento.
3. Limpiar a fondo la pistola de pulverización Airless por fuera.



### Filtro insertable en la pistola de pulverización Airless

1. Desenganche la parte superior del guardamonte (1) desde el cabezal de la pistola.
2. Use la base del guardamonte como llave, suelte y retire el conjunto de la pieza de sujeción (2) del cabezal de la pistola.
3. Extraiga el (3) viejo del cabezal de la pistola. Limpie o reemplace.
4. Introduzca el nuevo filtro, con el extremo cónico primero, en el cabezal de la pistola.
5. Enrosque el conjunto de la empuñadura en el cabezal de la pistola hasta que quede bien sujeto. Apriete con la llave del gatillo.
6. Fije el guardamonte de vuelta en el conjunto del cabezal de la pistola.

## 9 MANTENIMIENTO

### 9.1 MANTENIMIENTO GENERAL



Por motivos de seguridad se recomienda encarecidamente hacer efectuar anualmente una inspección por un experto. En este contexto, observe también todas las normativas nacionales vigentes.

### Controles mínimos antes de cada puesta en servicio

1. Comprobar los desperfectos en la manguera de alta presión, la pistola de pulverización con articulación giratoria y el cable de conexión con enchufe.
2. Comprobar la lectura del manómetro.

### Controles a intervalos regulares

1. Comprobar el desgaste de las válvulas de admisión y salida, realizar su limpieza y cambiar los consumibles.
2. Limpiar y si es necesario sustituir los filtros de recambio (pistola de pulverización, sistema de aspiración).

### 9.2 MANGUERA DE ALTA PRESIÓN

Comprobar visualmente la eventual presencia de cortes o desabolladuras en la manguera de alta presión, especialmente en el paso a la grifería. Las tuercas tapón deben tener giro libre. La conductividad debe ser menor que 1 megohmio a todo lo largo.



Disponer la ejecución de todos los controles eléctricos a través del Servicio Técnico WAGNER.



En mangueras de alta presión viejas aumenta el riesgo de defectos. Wagner recomienda sustituir la manguera de alta presión al cabo de 6 años.

## 10 REPARACIONES EN EL EQUIPO



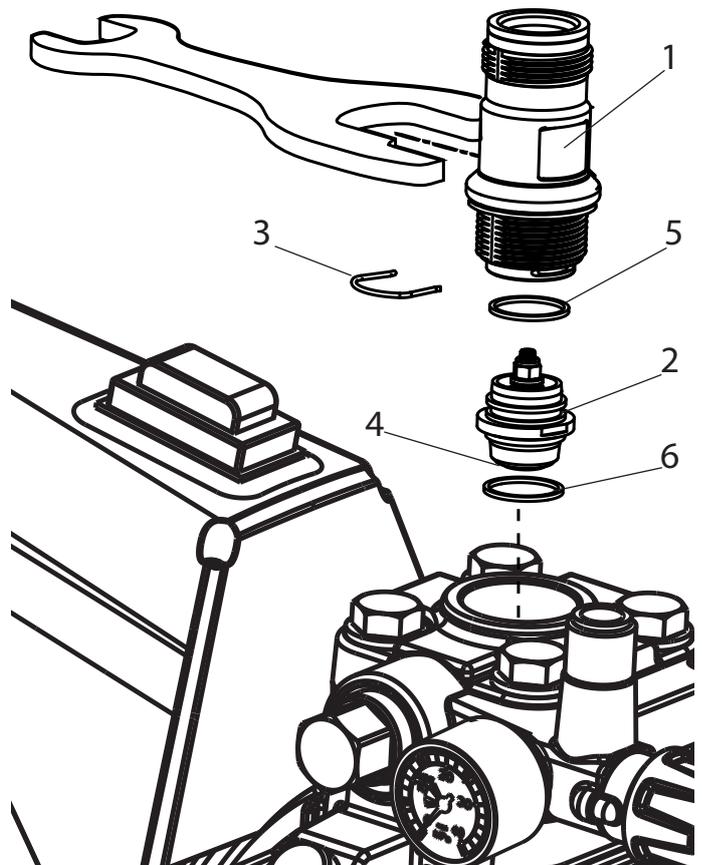
Desconectar el equipo.  
Antes de toda reparación – extraer la clavija de red de la caja de enchufe.

### 10.1 VÁLVULA DE ADMISIÓN

1. Coloque la llave suministrada (30 mm) en la carcasa (1).
2. Afloje la carcasa (1) dando suaves golpes de martillo sobre el extremo de la llave.
3. Desatornille la carcasa con la válvula de entrada (2) del nivel de color.
4. Extraer la horquilla (3) con el atornillador adjuntado.
5. Aplicar la llave adjuntada de 30 mm en la válvula de admisión (2). Extraer girando con cuidado la válvula de admisión.
6. Limpiar el asiento de válvula (4) con agente limpiador y pincel (prestar atención a que no queden pelos de pincel).
7. Limpiar las juntas (5, 6) y comprobar los daños, cambiarlas eventualmente.
8. Controlar los desperfectos de todas las partes de válvula. En caso de desgaste visible, sustituir la válvula de admisión.

### Montaje

1. Ponga la válvula de entrada (2) en la carcasa (1) y fíjela con el pasador (3). Tenga precaución de que la junta (negra) (5) esté montada en la carcasa.
2. Atornille la unidad de la carcasa y la válvula de entrada en el nivel de color. Debe montarse la misma junta (negra) (6) en el nivel de color.
3. Apriete la carcasa con la llave (30 mm) y fíjela con tres golpes suaves de martillo en el extremo de la llave (corresponde a un par de apriete de 90 Nm aproximadamente).

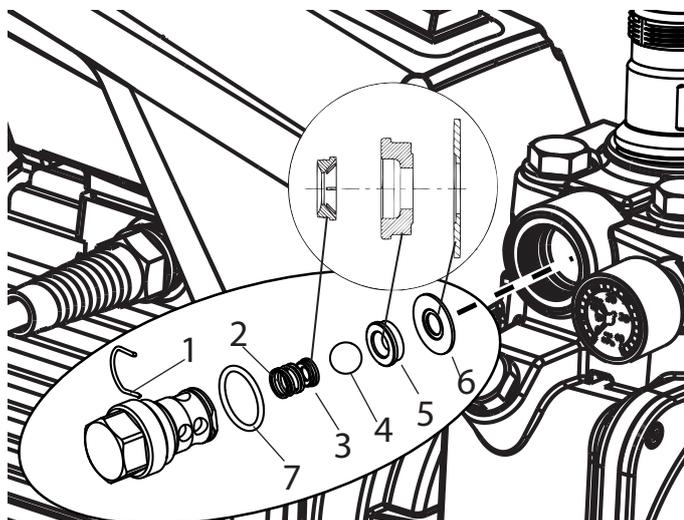


## 10.2 VÁLVULA DE ESCAPE

1. Desenroscar la válvula de escape con la llave de 22 mm fuera de la zona de pintura.
2. Extraer con cuidado la horquilla (1) con el atornillador adjuntado, el resorte de presión (2) presiona fuera la bola (4) y el encaje de válvula (5).
3. Limpiar o sustituir las piezas sueltas.
4. Comprobar el deterioro del anillo toroidal (7).
5. Prestar atención a la posición de montaje al montar el anillo de seguridad elástico (3) (se asegura con clip en el resorte de presión (2)), el asiento de válvula de admisión (2)), el asiento de válvula de admisión (5) y el anillo junta (6), -> véase ilustración.

### Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

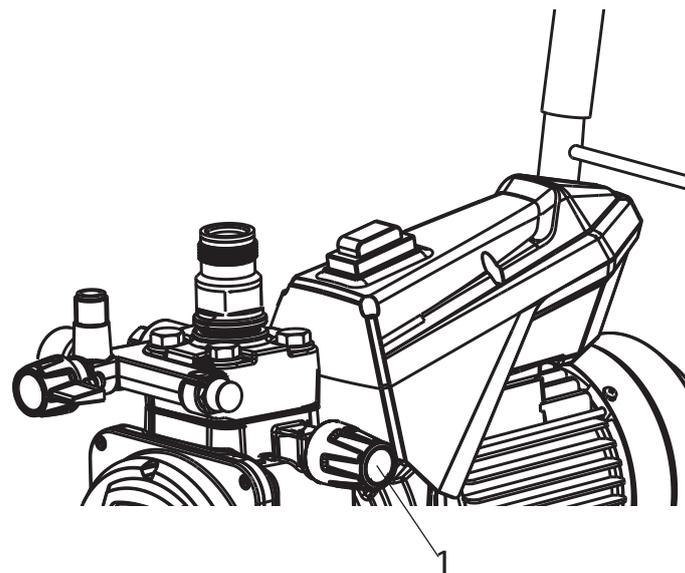
1. El par de apriete para montar la válvula de escape debe ser de 50 Nm.
2. En funcionamiento normal, compruebe con regularidad si la válvula de escape se ha soltado.
3. También deberá sustituir siempre la junta (6) si usted ha desmontado la válvula de escape, con independencia de qué componentes quiera cambiar. Aviso: la junta (6) se ubica dentro del grado de color.
4. Al cambiarla, la ranura de la junta (6) apunta hacia afuera.



## 10.3 VÁLVULA REGULADORA DE PRESIÓN



Disponer el cambio de la válvula reguladora de presión (1) sólo a través del servicio posventa. La presión de servicio máxima será ajustada de nuevo por el servicio posventa.



## 10.4 CONSUMIBLES TÍPICOS

Pese a que se utilizan materiales de alta calidad, el efecto fuertemente abrasivo de las pinturas hace inevitable el desgaste en las siguientes partes:

### Válvula de admisión

(pieza de recambio N° de ped.: 2393043)

Sustitución, véase punto 10.1

(Fallo perceptible por la pérdida de rendimiento y/o aspiración deficiente o ausente - una limpieza a fondo puede también conducir a una mejora.)

### Válvula de escape

(pieza de recambio N° de ped.: 2393106)

Sustitución, véase punto 10.2

(Fallo perceptible por la pérdida de rendimiento y/o aspiración deficiente.)

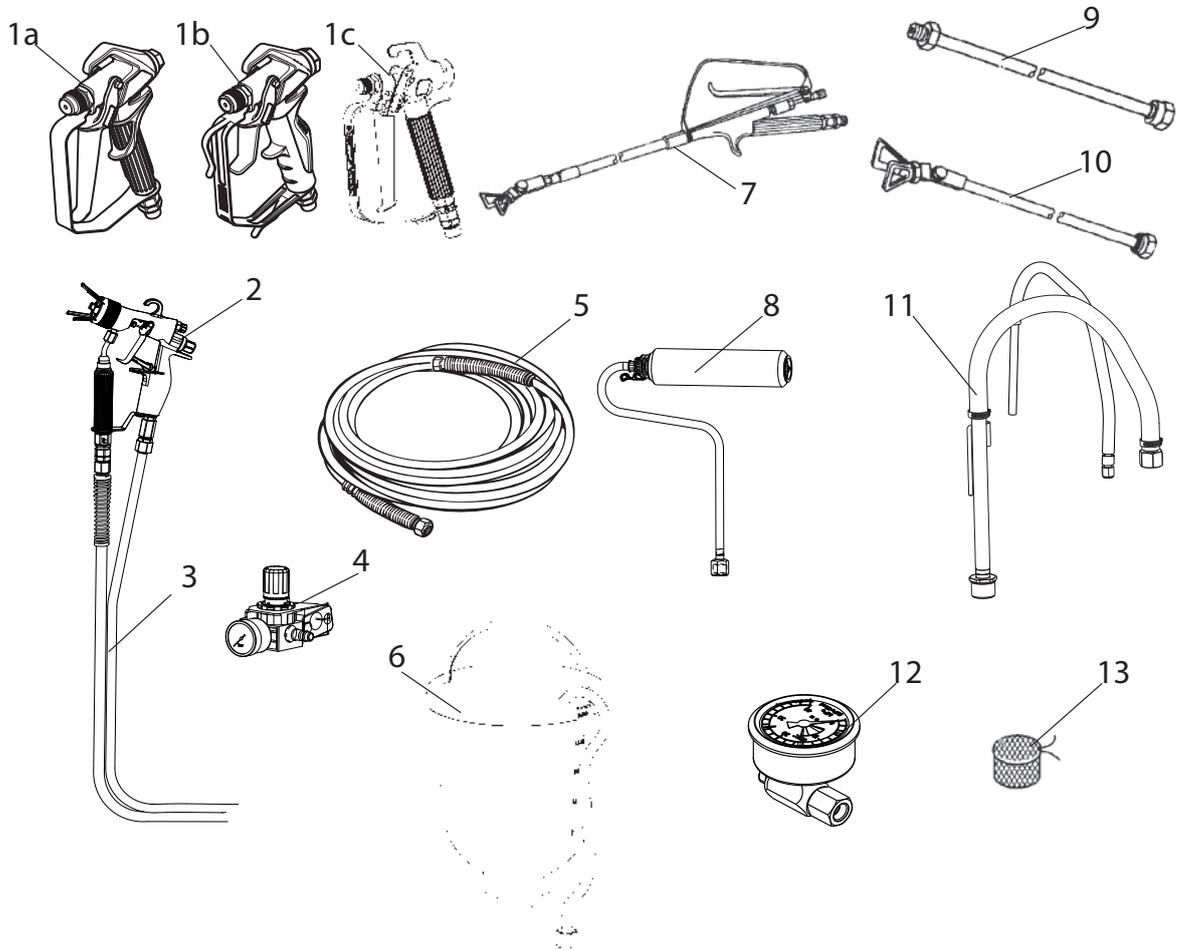
La válvula de escape dura por experiencia más tiempo que la válvula de admisión. Eventualmente una limpieza a fondo puede también aquí ser favorable.

### 10.5 PROCEDIMIENTO EN CASO DE AVERÍAS

AVERÍA	¿QUÉ MÁS?	CAUSA POSIBLE	MEDIDAS PARA ELIMINACIÓN DE LA AVERÍA
El equipo no arranca.		No hay tensión de alimentación.	Comprobar el abastecimiento de tensión.
		El fusible del equipo se ha accionado.	Dejar enfriar el motor.
El aparato no aspira.	No salen burbujas por la manguera de retorno.	Válvula de entrada o salida pegada/desgastada	Desmonte y limpie la válvula (-> véase el punto 10.1/10.2). Sustituya las piezas desgastadas
		Válvula reguladora de presión girada totalmente atrás.	Gire la válvula reguladora de presión a la derecha, hasta el tope.
	Por la manguera de retorno salen burbujas.	El equipo aspira aire secundario.	Compruebe si el sistema de aspiración está bien apretado. Falta la entrada roja en la entrada de material de recubrimiento (-> véase el punto 4.1)
El equipo no genera presión.	El equipo ha aspirado.	Aire en la circulación de aceite.	Purgar el aire de la circulación de aceite en el equipo girando la válvula reguladora de presión completamente a la izquierda (hasta pasar de rosca) y dejar funcionar 2-3 min, girar después la válvula reguladora de presión a la derecha y ajustar la presión de pulverización (repetir la operación eventualmente varias veces).
	El equipo tiene ahora presión, pero ésta decae al pulverizar, también en el manómetro.	Filtro de aspiración tapado.	Compruebe el filtro de aspiración/eventualmente limpiarlo/sustituirlo.
		Pintura en este estado no procesable, a causa de sus características la pintura pega las válvulas (válvula de admisión) y el caudal es demasiado bajo.	Diluir la pintura.
	El equipo tiene ahora presión, pero al pulverizar se interrumpe el chorro de pulverizado, pese a que el manómetro indica alta presión.	Los filtros obstruidos dejan pasar muy poca pintura.	(Filtro de alta presión si está presente), comprobar/limpiar el filtro de pistola.
		Boquilla obstruida.	Limpiar la boquilla.
	El equipo no genera la presión máx. posible, por la manguera de retorno sale pintura pese a la posición de pulverizado.	Válvula de descarga defectuosa.	Consulte al Servicio postventa Wagner

## 11 PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS

### 11.1 ACCESORIOS PARA SUPER FINISH 23 PRO



**Accesorios:**

POS.	DENOMINACIÓN	Nº DE PED.
1a	Pistola de pulverización Vector Pro (2 dedos)	0538 041
	Pistola de pulverización Vector Pro (4 dedos)	0538 040
1b	Pistola de pulverización Vector Grip (2 dedos y 4 dedos)	0538 043
1c	Pistola de pulverización AG-14 (modelo de acero inoxidable)	0502 166
2	Pistola de pulverización AirCoat AC 4500 (azul)	2368 269
3	Manguera doble	9984 564
4	Elemento regulador AirCoat	0340 250
5	Manguera de alta presión DN6-PN270-1/4"NPSM-15m	9984 574
6	Depósito superior 5 l	0341 265
7	Pistola con alargadera Longitud 120cm; rosca G 7/8"	0296 441
	Longitud 200cm; rosca G 7/8"	0296 442
8	Inner-Feed Roller	2418370

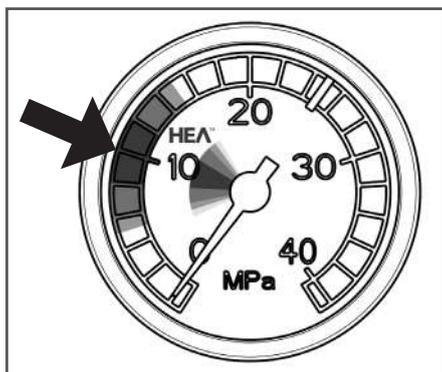
POS.	DENOMINACIÓN	Nº DE PED.
9	Prolongación de boquilla Longitud 12,5 cm	2418853
	Longitud 25 cm	2418854
	Longitud 50 cm	2418855
	Longitud 75 cm	2418856
10	Prolongación de boquilla con articulación acodada rebatible Longitud 90 cm	2418862
	Longitud 180 cm	2418863
11	Sistema de aspiración (flexible)	2393 123
12	Manómetro (HEA)	2383 995
13	Filtro saco, ancho de malla 0,3 mm	0097 531

## HEA - BOQUILLAS PARA PULVERIZACIÓN CON POCA NIEBLA CON BAJA PRESIÓN

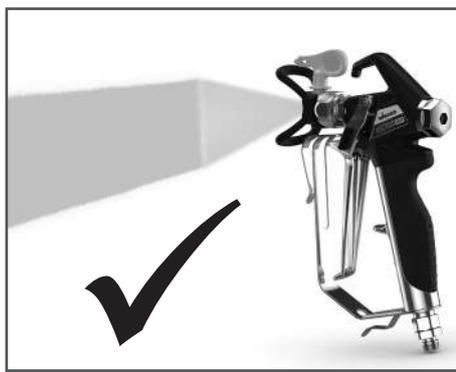
**HEA** HIGH EFFICIENCY AIRLESS

HEA son las siglas de «High Efficiency Airless», una innovadora tecnología de boquillas que ha revolucionado la pulverización Airless. Las boquillas HEA permiten reducir de forma notable la presión del dispositivo de pulverización y trabajar en un área de baja presión (preferiblemente, entre 80 y 140 bar). Para ello, se pueden utilizar las boquillas con todos los soporte para boquillas TradeTip 3 y los dispositivo WAGNER.

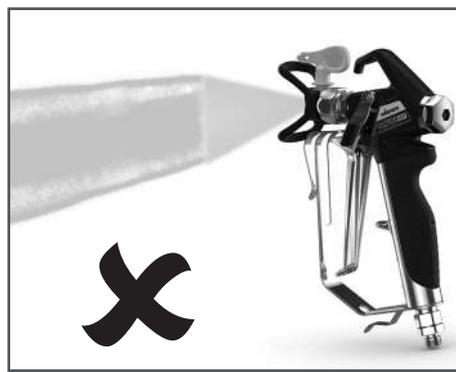
Para lograr un resultado óptimo, muchas pinturas puede llegar a ser necesario diluirlas. Por lo general, el material se puede diluir en hasta un 10 % (debe prestar atención a las instrucciones del fabricante del material).



Configure la baja presión en el área HEA y comience.



Patrón de pulverización uniforme sin bordes marcados.



En los bordes visibles, aumente poco a poco la presión.

### Tabla de boquillas HEA



Todas las boquillas de la siguiente tabla se entregan conjuntamente con el filtro de pistola adecuado.

Aplicación	Marcación de boquilla	Ángulo de pulverización	Orificio inch / mm	Ancho mm <sup>1)</sup>	Filtro de pistola	Nº de ped.
Lacas de resina sintética Lacas PVC	211	20°	0.011 / 0.28	120	Rojo	0554211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	Rojo	0554311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	Rojo	0554411
Lacas, lacas previas Lacas de fondo, Rellenos	213	20°	0.013 / 0.33	120	Rojo	0554213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	Rojo	0554313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	Rojo	0554413
Rellenos Pinturas antioxidantes	415	40°	0.015 / 0.38	190	Amarillo	0554415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	Amarillo	0554515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	Amarillo	0554615
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	417	40°	0.017 / 0.43	190	Blanco	0554417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	Blanco	0554517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	Blanco	0554617
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	519	50°	0.019 / 0.48	225	Blanco	0554519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	Blanco	0554619
Protección contra incendios	421	40°	0.021 / 0.53	190	Blanco	0554421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	Blanco	0554521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	Blanco	0554621

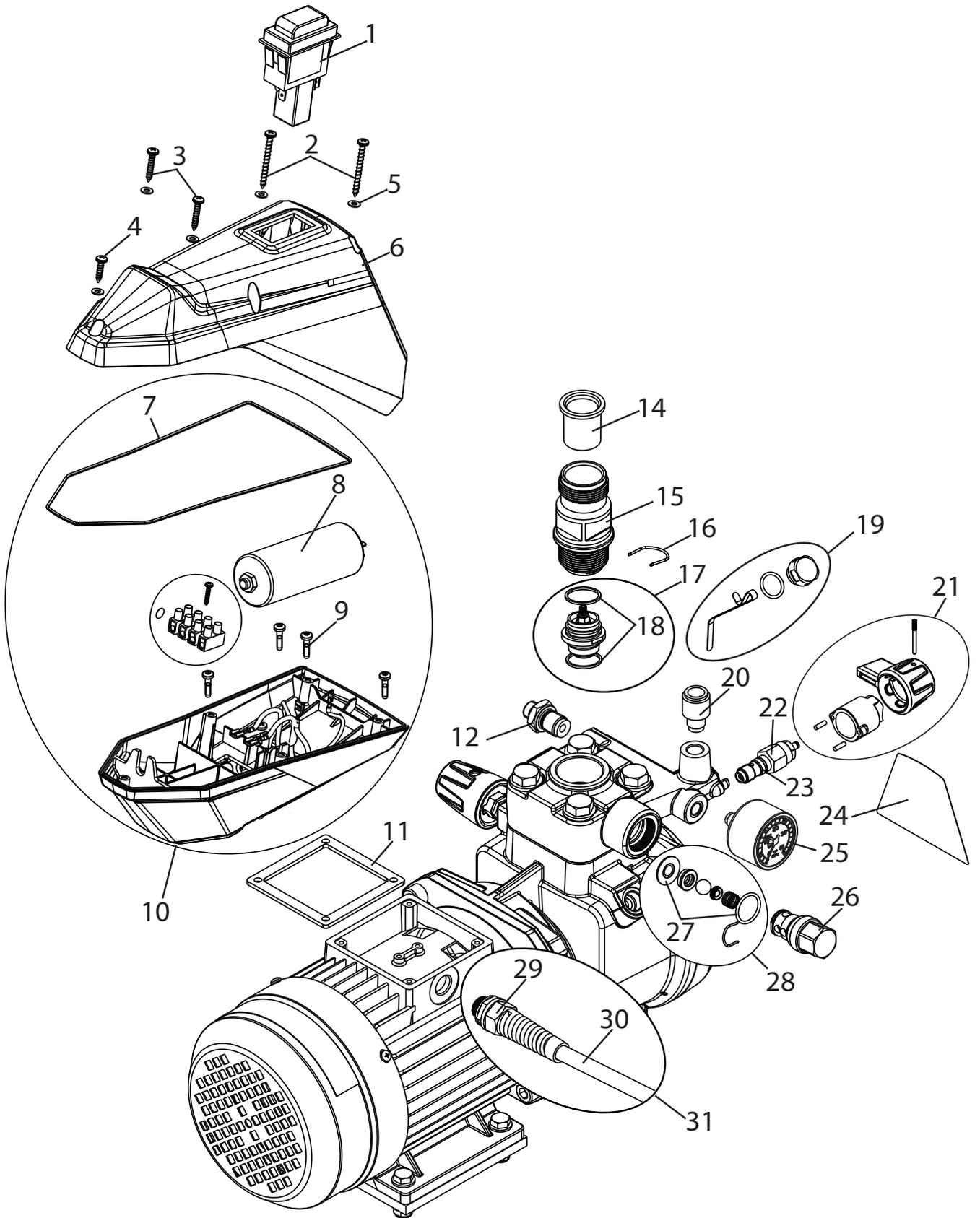
1)Ancho del pulverizado a unos 30cm de distancia al objeto de pulverización y a una presión de 100bar (10MPa) con laca de resina sintética, 20 segundos DIN.



Encontrará más accesorios para un trabajo óptimo en  
<https://go.wagner-group.com/accessories-professional>

**11.2 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO SF 23 PRO**

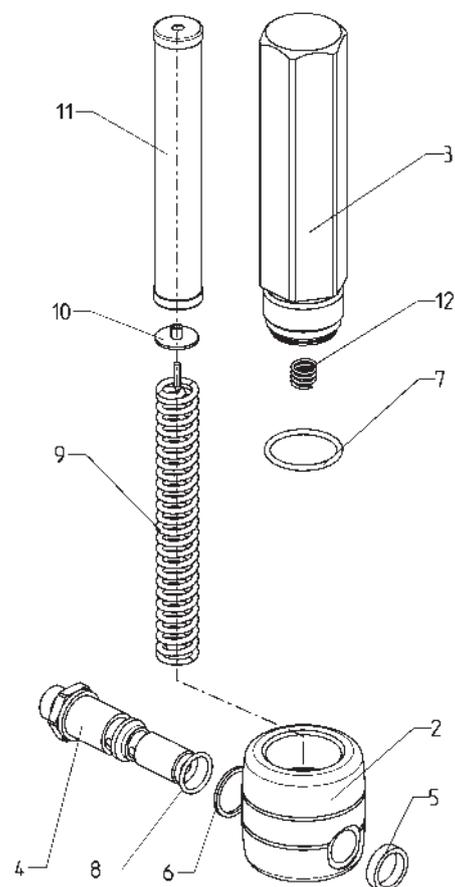
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	9953696	Guardamotor
2	2393002	Tornillos alomados para chapa 4,2 x 45 (2 piezas)
3	2393003	Tornillos alomados para chapa 4,2 x 25 (2 piezas)
4	2388381	Tornillos alomados para chapa 4,2 x 22
5	2388377	Arandela
6	2369533	Tapa
7	2422779	Cordel (1 m)
8	2393015	Condensador 25uf 400V compl.
9	2393018	Tornillo alomado M4x18 (4 piezas)
10	2393035	Caja de terminales compl. (pos. 7-9)
11	2369517	Junta del motor
12	2369436	Pieza de unión
14	2369454	Entrada
15	2388291	Carcasa de la válvula de entrada
16	2369455	Horquilla
17	2393043	Válvula de admisión compl. (incl. pos 18)
18	2369458	Anillo junta
19	2393044	Medidor del nivel de aceite
20	2369586	Soporte
21	2393047	Botón de la válvula de descarga compl.
22	2369631	Válvula de descarga (incl. pos 23)
23	9971395	Anillo toroidal
24	2398248	Placa SF 23 PRO
25	0252776	Manómetro compl.
26	2393102	Carcasa de la válvula de salida compl.
27	2393105	Anillo toroidal y anillo junta
28	2393106	Válvula de escape compl. (incl. pos. 27)
29	2388374	Enroscadura de cables
30	2394776	Cable de conexión del dispositivo
31	2400157	Cable de red compl. (pos 29-30)



Cuadro de piezas de recambio SF 23 Pro

**11.3 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO FILTRO DE ALTA PRESIÓN (ACCESORIO)**

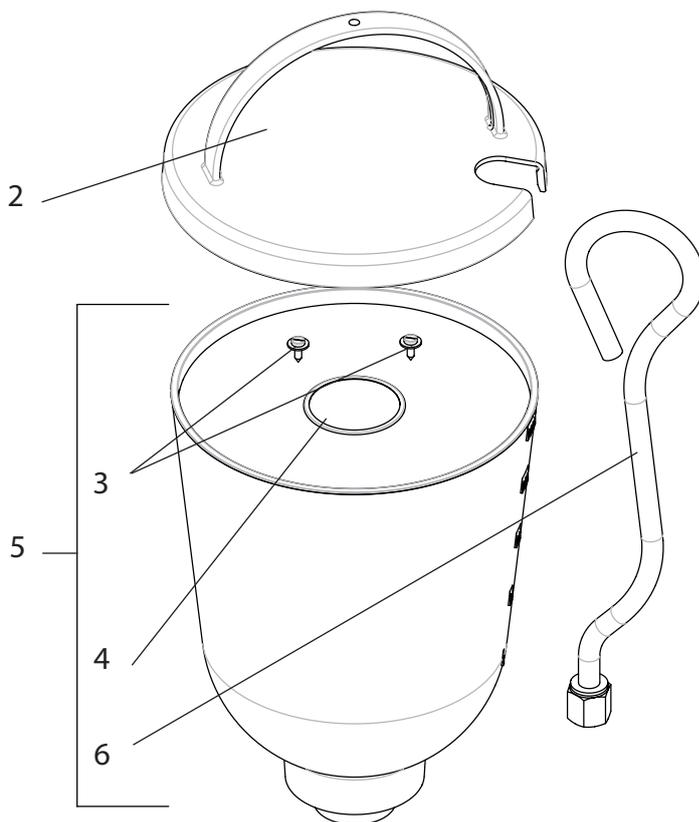
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	0097 123	Filtro de alta presión HF - 01 compl.
2	0097 301	Bloque filtrante
3	0097 302	Caja de filtro
4	0097 306	Tornillo hueco
5	0097 304	Anillo junta
6	9970 110	Anillo junta
7	9974 027	Anillo toroidal 30x2 (PTFE)
8	9971 401	Anillo toroidal 16x2 (PTFE)
9	0508 749	Resorte de apoyo
10	0508 603	Arandela de apoyo
11	0508 748	Cartucho filtrante 60 mallas
	0508 450	Opcional: Cartucho filtrante 100 mallas
	0508 449	Cartucho filtrante 30 mallas
12	9994 245	Resorte de presión



**Cuadro de piezas de recambio filtro de alta presión**

**11.4 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO DEPÓSITO SUPERIOR**

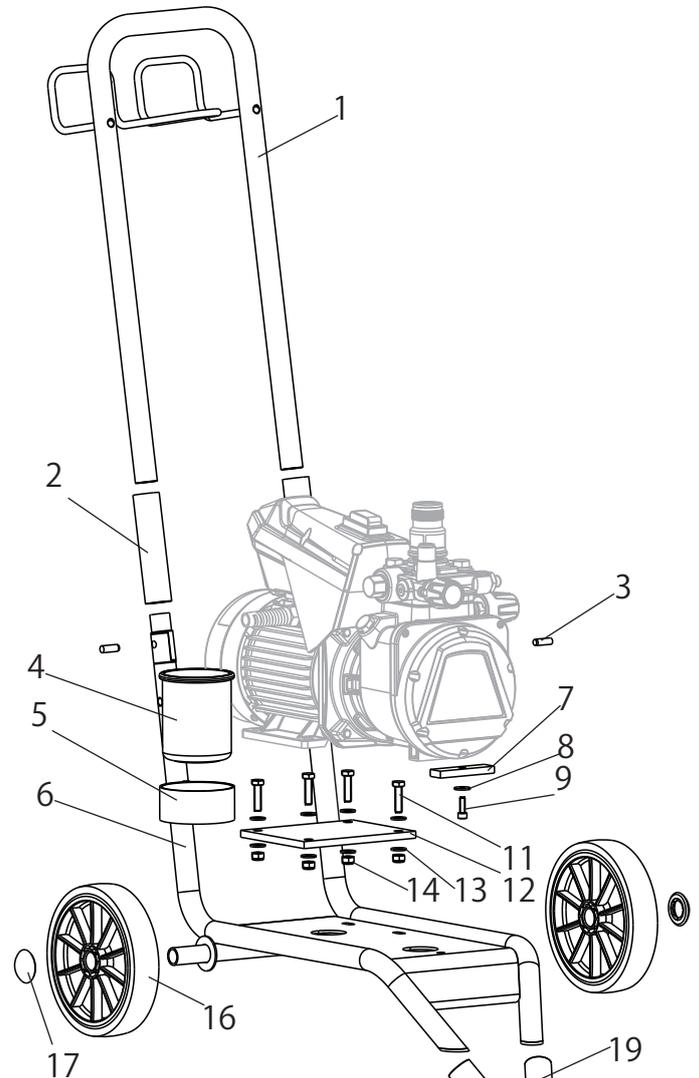
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	0341 265	Depósito superior 5 l, compl.
2	0340 901	Tapa
3	9902 306	Tornillo para chapa combinado 3,9x13 (2)
4	0037 607	Filtro rondel, ancho de malla 0,8 mm
	0003 756	Opcional: Filtro rondel, ancho de malla 0,4 mm
5	0340 904	Depósito superior
6	0340 908	Tubo de retorno



**Cuadro de piezas de recambio depósito superior**

## 11.5 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO CARRO

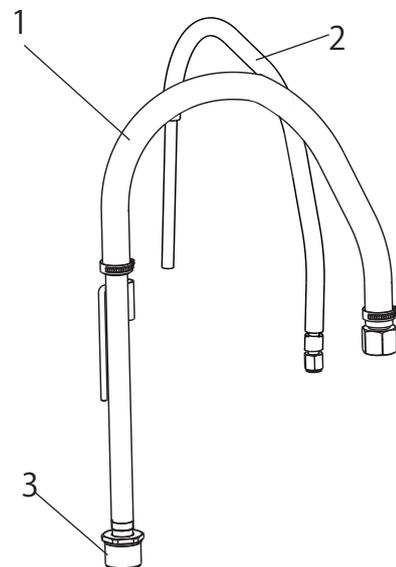
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2369570	Barra
2	13806	Manguito
3	2396299	Remaches semihuecos
4	2369585	Recipiente de limpieza
5	2393786	Soporte para el recipiente de limpieza
6	2369550	Bastidor del carro
7	2369578	Pie de amortiguación
8	9920304	Arandela
9	2391181	Tornillos con cabeza cilíndrica
10	2393118	Pie de amortiguación compl. (pos. 7-9)
11	9900118	Tornillo hexagonal
12	2369545	Placa de amortiguación
13	9920102	Arandela
14	9910208	Tuerca hexagonal
15	2393119	Placa de amortiguación compl. (pos. 11-14)
16	2369556	Rueda
17	9994950	Tapa de rueda
18	2393121	Rueda compl. (pos. 16, 17)
19	2388543	Pie



Cuadro de piezas de recambio carro

## 11.6 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO SISTEMA DE ASPIRACIÓN

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
	2393123	Sistema de aspiración compl.
1	2390605	Manguera de aspiración compl. (incl. filtro)
2	2390606	Manguera de retorno compl.
3	2323325	Filtro de aspiración



Cuadro de piezas de recambio sistema de aspiración

### COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Por motivos de seguridad le recomendamos que un experto compruebe el equipo según sea necesario pero como muy tarde cada 12 meses para verificar si se sigue garantizando un servicio seguro.

En equipos retirados del servicio la verificación se puede aplazar hasta la próxima puesta en funcionamiento.

También hay que observar todas las disposiciones de control y mantenimiento nacionales (que eventualmente pueden divergir).

En caso de preguntas diríjase al servicio de atención al cliente de Wagner.

### INDICACIÓN IMPORTANTE RESPECTO A LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

En base a un Reglamento europeo, el fabricante solo responde de forma ilimitada de su producto si todos los componentes proceden del fabricante o han sido aprobados por éste y si los aparatos son montados y utilizados correctamente. En caso de utilizar accesorios y repuestos de otros fabricantes, la responsabilidad puede quedar extinguida completa o parcialmente si el uso de los accesorios o repuestos de otros fabricantes causa un fallo en el producto. En casos extremos, las autoridades competentes puede prohibir el uso del aparato completo.

Con los accesorios y piezas de recambio originales de WAGNER tiene usted la garantía de que todas las normas de seguridad se cumplen.

### ADVERTENCIA PARA LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Según la directiva europea 2002/96/CE respecto a la eliminación de equipos eléctricos viejos, y su transformación a la legislación nacional, este producto no deberá desecharse junto con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un centro de eliminación de desechos acorde con el medio ambiente!



Nosotros o nuestras representaciones comerciales recibirán de vuelta su equipo WAGNER viejo para su eliminación acorde con el medio ambiente. Diríjase en este caso a una de nuestras oficinas de servicio posventa, o directamente a nosotros.

### 3 + 2 AÑOS DE GARANTÍA PARA ESTE PRODUCTO PARA PROFESIONALES DE WAGNER (situación 03.03.2022)

WAGNER ofrece exclusivamente al comprador comercial que haya adquirido el producto en un comercio especializado autorizado (en lo sucesivo, denominado «cliente») una garantía existente para los productos enumerados en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus2-info>, además de las regulaciones de garantía legales, siempre y cuando no exista una exclusión de garantías.

El plazo de garantía para los productos WAGNER (dispositivos) de la sección de productos profesionales es de 36 meses y se cuentan a partir de la fecha de la primera compra. El plazo de garantía se puede prolongar otros 24 meses si, tras su adquisición, se registra el producto en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus2> dentro de los 28 días posteriores a la compra.

En el caso del alquiler comercial, uso industrial (por ejemplo, el uso en trabajos por turnos) o desgastes comparables, el período de garantía será de 12 meses debido al desgaste significativamente mayor. En este caso, nos reservamos el derecho a realizar una comprobación en casos especiales y, cuando proceda, denegar la garantía.

Si durante el tiempo de garantía se muestran errores en el material, en el procesamiento o en el rendimiento del dispositivo, se podrán hacer valer los derechos de garantía de forma inmediata, pero como máximo en el plazo de 2 semanas desde el momento en el que se hayan detectado los errores.

Puede solicitarle las condiciones detalladas de la garantía a nuestros socios autorizados de WAGNER (véase la página web o las instrucciones de uso) o consultar la versión en texto de nuestra página web:

<https://go.wagner-group.com/pf-warranty-conditions>



Modificaciones reservadas

### Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN ISO 12100, EN 60204-1, EN 1953, EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-11, EN IEC 61000-6-1, EN IEC 61000-6-3, EN 12621

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2398553**.







- A** J. Wagner Ges.m.b.H.  
Ottogasse 2/20  
2333 Leopoldsdorf  
Österreich  
Tel. +43/ 2235 / 44 158  
Telefax +43/ 2235 / 44 163  
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment  
Veilinglaan 56-58  
1861 Meise-Wolvertem  
Belgium  
Tel. +32/2/269 46 75  
Telefax +32/2/269 78 45  
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG  
Industriestrasse 22  
9450 Altstätten  
Schweiz  
Tel. +41/71 / 7 57 22 11  
Telefax +41/71 / 7 57 22 22  
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
D-88677 Markdorf  
Postfach 11 20  
D-88669 Markdorf  
Deutschland  
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664  
Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155  
wagner@wagner-group.com  
www.wagner-group.com
- AUS** Wagner Spraytech Australia Pty.  
Ltd.  
8 – 10 Dansu Court  
Hallam, Victoria, 3803  
Australia  
Customer Service 1800 924 637  
info@wagneraustralia.com.au
- DK** DVA A/S  
Marielundvej 48 C  
2730 Herlev  
Denmark  
Tel. +45 70 234 239  
info@dva.dk  
www.dva.dk
- E** Makimport Herramientas, S.L.  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel. +34/902 199 021/  
+34/91 879 72 00  
Telefax +34/91 883 19 59  
ventas@grupo-k.es  
info@grupo-k.es
- F** Euromair Antony  
S.A.V. Ile-de-France  
12-14, av. F. Sommer  
92160 Antony  
Tel. 01.55.59.92.42  
Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57  
conseil.paris@euromair.com
- F** Euromair Distribution  
Siège Social / S.A.V. Sud  
343, bd. F. Perrin  
13106 Rousset Cedex  
Tel. 04.42.29.08.96  
Telefax 04.42.53.44.36  
conseil@euromair.com
- RU** Импортёр:  
ООО «ВинТех рус»  
143960 МО, г. Реутов, улица  
Железнодорожная, д. 11, кв./оф. V  
Телефон: +7 (499) 705-11-31  
Почта: hello@wagner.ru  
Сайт: www.wagner.ru
- GB** UK IMPORTER  
Wagner Spraytech (UK) Limited  
Innovation Centre  
Silverstone Park, Silverstone  
Northants NN12 8GX  
Great Britain  
Tel. 01327 368410  
enquiries@wagnerspraytech.co.uk
- I** Wagner S.p.A.  
23868 Valmadrera (Lc)  
Via Santa Vecchia, 109  
Italia  
Tel./Fax 0341 210100 (centralino)  
wagner\_it\_va@wagner-group.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV  
De Heldinnenlaan 200,  
3543 MB Utrecht  
Netherlands  
Tel. +31/ 30/241 41 55  
Telefax +31/ 30/241 17 87  
info@wagner-wsb.nl
- S** Orkla House Care AB,  
Tallvägen 6  
564 23 Bankeryd,  
Sweden  
Tel. +46 36 376300  
Info@orkla.se

Изготовитель:  
Дж. Вагнер Гмбх,  
Отто-Лилентал, 18  
Д-88677 Маркдорф, Германия  
www.wagner-group.com

